

ІНФОРМАЦІЯ ДЛЯ МІГРАНТІВ З УКРАЇНИ FAQ

Присяжний перекладач з української мови в Коніні

Алла Куколенко

ul. Kurpińskiego 4/8, 62-510 Konin, kukolenko.alla@gmail.com

<https://www.allakukolenko.pl/>

Інструкція для громадян України українською мовою



Beata Kołodziejczak, 1 Maja 5 / 5, Konin, 62-510 Konin

<http://www.kolodziejczak.pl/>



Що таке номер PESEL? — це одинадцятизначний цифровий символ, який дозволяє ідентифікувати особу. Номер PESEL включає дату народження, серійний номер, стать та контрольний номер. Подати заявку на номер PESEL можна в урядовій інстанції.

Ви громадянин/ка України і прибули до Польщі безпосередньо з України у зв'язку з бойовими діями у вашій країні? Ви можете отримати номер PESEL, який дозволить вам, наприклад, скористатися послугами охорони здоров'я, соціальної допомоги або створити компанію в Польщі.

У Коніні заявки на номер PESEL приймає, Wydział Spraw Obywatelskich Urzędu Miejskiego (Міська Рада відділення з питань громадян)

Адрес: Plac Wolności 6, начальник відділу - Томаш Сековський, тел. 63 240 11 49

[Заява на видачу номера PESEL](#)



Щоб отримати номер PESEL, вам знадобиться:

- посвідчення особи/паспорт

- кольорова фотографія

У цих фотографічних закладах ви можете зробити фото безкоштовно. Перед цим потрібно завантажити спеціальний талон в Wydział Spraw Obywatelskich (Відділення з питань громадян)

Studio Foto Raj M. Rajzner, plac Wolności 11

Foto Sypniewski, ul. 3 Maja 23 A

Studio Fotograficzne Małgorzata Zielińska, Al. 1 Maja 11

Kupczyk Studio F. Kupczyk, ul. Powstańców styczniowych 2

Foto Akraj A. Krajewski, ul. 11 Listopada 40

У той же час ви можете отримати довірений профіль (e-PUAP), який дозволяє вирішувати багато офіційних справ через Інтернет.

Щоб отримати довірений профіль, ви повинні мати:

- мобільний телефон з номером польського оператора, якого ви є користувачем і адресу електронної пошти, яку ви використовуєте.

Банківський рахунок

У Польщі більшість пільг виплачується на банківський рахунок. Інформацію про банки, які пропонують безкоштовні рахунки для українців, можна знайти на [bankier.pl](https://www.bankier.pl/wiadomosc/Yak-vidkryty-rakhunok-u-Pol-shchi-Dovidnyk-dlya-hromadyan-Ukrayiny-8294126.html)

<https://www.bankier.pl/wiadomosc/Yak-vidkryty-rakhunok-u-Pol-shchi-Dovidnyk-dlya-hromadyan-Ukrayiny-8294126.html>



Польський номер телефону

Щоб мати польський номер телефону, ви можете скористатися, наприклад, пропозицією Orange. Оранжеві сім-карти можна отримати безкоштовно в Poczta Polska (Пошта Польська)

<https://biuoprasowe.orange.pl/informacje-prasowe/darmowe-startery-orange-w-placowkach-poczty-polskiej/>



МЕДИЧНА ДОПОМОГА (ЛІКУВАННЯ)

Ви маєте безкоштовний доступ до польської системи охорони здоров'я на тих самих умовах, що й громадяни Польщі, без будь-яких зборів. Якщо ви погано себе почуваєте, захворієте або вам потрібен рецепт - зверніться до громадської лікарні або зателефонуйте за номером 800 190 590. Якщо ви почуваєтеся погано в неробочий час (тобто з 18:00 до 8:00), або у вихідні чи святкові дні, ви отримаєте консультація лікаря по телефону - 800 137 200. Більше інформації на www.nfz.gov.pl.

РОБОТА (Районне Управління Праці)

Громадянин України, який користується особливими правами з 24 лютого 2022 року, а також кожен громадянин України, який наразі легально проживає в Польщі, може легально працювати у будь-якого роботодавця в Польщі без будь-яких додаткових формальностей. Про те, що кожен громадянин України приступив до роботи, **роботодавець** зобов'язаний повідомити Районне Управління Праці через електронну систему praca.gov.pl протягом 14 днів з дня початку роботи. Районне Управління Праці в Коніні створило контактний-інформаційний пункт для іноземців та роботодавців у 23-24, тел. 63 24 77 832. У пункті Ви можете отримати інформацію про надану допомогу та правила працевлаштування громадян України.

<https://konin.praca.gov.pl/dla-bezrobotnych-i-poszukujacych-pracy> у верхньому правому куті виберіть українську мову.

Пропозиції роботи також можна перевірити за допомогою програми ePraca – також українською. Нижче наведено QR-коди програми ePraca.



СОЦІАЛЬНІ ДОПОМОГИ (ГРОШОВА ТА МАТЕРІАЛЬНА ДОПОМОГА)

<http://moprkonin.lm.pl/art,245,pomoc-swiadona-przez-miejski-osrodek-pomocy-rodzinie-w-koninie>



Люди, які залишаються в Коніні, звертаються до Miejski Ośrodek Pomocy Rodzinie (Міський Осередок Допомоги Сім'ї) в м. Конін, вул. Przyjaźni 5 тел. (63) 242 62 32. Більше інформації також на www.moprkonin.lm.pl. Якщо ви живете за межами Коніна, зверніться до місцевої соціальної установи вашої гміни.

ОСВІТА (ОСВІТА)

Дитсадками в Польщі керують органи місцевого самоврядування – правила прийому дітей можуть відрізнятися залежно від місця, де ви будете зупинятися. Якщо у вас є дитина 3-6 років, запитайте про дитячий садок та дошкільну освіту у вашій місцевій раді. Якщо вашій дитині 7-18 років, вона має право на безкоштовне навчання в польській школі. Зателефонуйте за номером школи, або на загальний 22 347 47 08, напишіть електронний лист на адресу ukraina-szkola@mein.gov.pl. Якщо ви студент, можете продовжити навчання в польському університеті. Телефонуйте нам за номером 22 529 26 62 або пишіть електронною поштою на адресу ukraina-studia@mein.gov.pl.

БЕЗКОШТОВНІ КУРСІ ПОЛЬСЬКОЇ МОВИ

COSINUS KONIN контакт :

телефон: 63 249 71 13 e-mail: konin@cosinus.pl

<https://www.cosinus.pl/ru-ru/%D0%BA%D0%BE%D0%BD%D0%B8%D0%BD>



ВАЖЛИВІ ЦИФРИ

Прикордонна Служба

район- Слупца, Коло, Яроцин, Плешев, Турецький, Кротошин, Острів, Остшешовський, Кепінський, Конін, Конін Каліски, 62–800 **Каліш, вул. Józefa Sułkowskiego 9, телефон: (0-62) 753 80 20**

Реєстрація перебування: Громадяни України, які перетнули кордон і не були зареєстровані в прикордонній службі, повинні подати заяву про реєстрацію перебування за місцезнаходженням органам влади гміни. Цю заяву (за спеціальним зразком) необхідно подати до місцезнаходження влади гміни не пізніше 60 днів з дня в'їзду на територію Польщі. Вищезазначене дозволить використовувати рішення, передбачені Спеціальним законом.

Представництво Великопольського воєводського управління у м. Конін

вул. Алея 1 Мая 7, 62-510 Конін, тел.(63) 247 77 00

ЕКСТРЕННІ ДЗВІНКИ В ПОЛЬЩІ:

Поліція - 997 Пожежна бригада - 998 Швидка допомоги- 999

Європейський номер екстреної допомоги – 112